

# Разговорник трапового вахтенного русско-голландский

Помни про вежливость!

## НА ТРАПЕ

Здравствуйте!

Добро пожаловать на борт!

Осторожно! Будьте внимательны!

Пожалуйста, будьте так любезны, ...

Не прыгайте на палубу!

Подождите немного

Остановитесь!

Спасибо!

Большое спасибо!

Пожалуйста, на здоровье!

До свидания, пока!

Всего вам доброго, хорошего дня!

И вам!

Присоединяйтесь к нашей команде!

Hallo

Welkom aan boord

Doe voorzichtig

Alsjeblieft

Niet springen op het dek

Wacht even

Stop

Dank je

Dank u zeer

Graag gedaan

Doei

Fijne dag

Jij ook

Zeil met ons

Элóу

Вэлком он бóорд

Ду фошíхтах

Ашиблифт

Нит шпрíнг оп э дэк

Вахт эйвен

Стоп

Дáнк йе

Данк у жéэ

Храх хадаáн

Дúи

Фэйнэ дах

Яй óу

Шэлл мэт óнш

## РАЗНОЕ

Я не говорю по-голландски :-(

Это русский корабль

Сколько [это стоит?]

Это бесплатно

Мы открыты (с ... до ...)

Мы закрыты

Приходите завтра

Ik spreek geen Nederlands

Het is een Russisch schip

Hoe veel

Het is gratis

We zijn open (van ... tot ...)

We zijn gesloten

Kom morgen

Ик спрéйк эйн нéйделонс

Эт ыш он рúшэ шхып

У фэйл

Эт ыш хрáтыш

Вэ шайн óупэн (фон ... ту ...)

Вэ шайн хэршлóутэн

Ком мóрхэн

## НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]

Простите, ... [сейчас доставлю]

Позвольте пройти!

Дорогу!

Расступитесь, дайте места!

Мне нужно здесь поработать

Не сидите здесь!

Это опасно!

Sorry

Excuseer mij

Laat me erdoor

Aan de kant

Achteruit

Ik moet hier werken

Niet hier zitten

Het is gevaarlijk

Сóрри

Экскузíа май

Лáт ма эадóр

Ан де гáнт

Ахтэра́ут

Эк мýт иа вéркен

Нíт йиа шы́ттэн

Эт ыш хавáрлок

## ЧИСЛА

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Nul

Een

Twee

Drie

Vier

Vijf

Zes

Zeven

Acht

Negen

Tien

Elf

Twaalf

Нюл

Эйн

Твей

Дрыи

Фíар

Файф

Зес

Зéйвен

Ахт

Нéйхэн

Тíин

Элф

Твэлф